





神釋卷之三

英會話篇

明治五年二月刻



ビー ウェル コーム ミス ハウ ドゥ  
*be welcome miss how do*  
 ヨク、オイデナサッタ、アタタ、ゴキゲンヨウ、ゴザイマ

ユー ドゥ <i>you do?</i>	アイ カム トゥ <i>I come to</i>
ウスカ ワタリシハ、アタタヲ、カタ	

ビー ユー エ ビシト  
*pay you a visit.*  
 ツキマツレニ、マイリマシタ

アイ カム トゥ スペンド エン アリ  
*I come to spend an hour*  
 ワタリシハ、サンジ、アタタト、アソビニ、マイリマシタ

ウズ ユー <i>with you.</i>	アイ エム エ フレド <i>I am afraid</i>
	ワタリシハ、アタタノ、オモ

ドゥ ビー トロウブルソム トゥ ユー  
*to be troublesome to you.*  
 マー、ナラウカト、キツカヒマス

ナット オット フール <i>not at all.</i>	ユー ドゥ ミー <i>you do me</i>
イエ、ナットモ	アタタガ、オイデナサルト

エ グレート プレジャー  
*a great pleasure.*  
 マコトニオセシロウゴザイマス

ワール アイエム ビー マイセルフ アス  
*for I am by myself as*  
 ゴランノトホリ。ワタクレハ。タツタ。ヒトリデ。カリマスカフ

ユー シー  
*you see.*

エンド アイ ヘブ  
*and I have*  
 ソウシテ。ワタクレハ。タエテ。

ノー コペーションズ  
*no occupations*  
 シゴトガゴザイマセヌ

アイ スペンド ゼ  
*I spend the*  
 ワタクレハ。タイタイ。カン

グレート パート フォー マイ タイム  
*greater part of my time*  
 フ。ヨンデ。トキヲ。カリマス

イン リーディング  
*in reading.*

ユー アール ゼ  
*you are the*  
 ソレデハ。アナカハ。マイニ

ン イブリ デー ポーリング アホニ  
*n every day pouring upon*  
 ナ。シヨモツ。フ。ミテ。カイテ。ナ。サイマス

ゼ ブークス  
*the books.*

ユー ノー ム  
*you know th*  
 アリタモ。ゴジニ。シダ。ア。ヒト

ト ワン キャン リード ト マッチ  
*at one can read too much.*  
 カ。アマリ。ホンヲヨミスギルト。ア。フ。コトモ。アリマス

レット アス テーキ ナウ トゲザ  
*let us talk now together.*  
 リ。リ。ノ。シ。マ。セ。ウ

アイ ヴール テル  
*I shall tell*  
 マウシマセウ

ユー ソーメ ニュース  
*you some news.*

ホウト セン  
*what then?*  
 ソレハ。ナニデ。ゴザイマス

アイ エム ゴーイング  
*I am going*  
 ワタクレハ。モルマシ。タビ

ト ト エ ボヤーシ ド ヨルマニ  
*to do a voyage to german-*  
 マシ。ワ。レ。ヨウ。ト。オセ。リ。ア。マス

y. down you  
*I wonder at*  
 ソレハ。ソレハ

イット it.	アイ キヤント ビリー I cant beli- ホントウハ、オセハレマセス
ーブ イット we it.	ユー ジェスト アイ you jest I アトカ、ジョウダンヲ、オイ
ビリーブ believe. ヒナサレト、ゾシマス	ノー アイ エム イン no I am in イエ、ワタリシハ、マシノデマウ
イーラネスト earnest. シマス	ウイ ス ノー ム ウ with whom we ダレトアトカハ、オイデナサル
ル ユー コー ll you go	ウイ ス ノー アイ アンクル with my uncle オキノ、エート
ピー D.	ユー ウィル ダイベ you will dive- ソレハ、オカシシミテゴザイマ
ルト ユールセルブス it yourselves very much. セウ	ベリー マッチ very much

ゲルマニー イス エ ファイン カントリー germany is a fine country. ゲルマン、ハ、ケ、コウナク、ゴザイマス	
エント ベリー ポピュラー and very populous. ソウシテ、ゴク、ヒト、オホ、イ、コロデ、ゴザイマス	
ゼール アール エ グレート マニ there are a great many ma- ソコニ、ハ、タ、ク、サ、ン、サイ、ク、ガ、ア、イ、マス	
マニファクチュア manufactures.	アイ ウィレド ユー I wished you アトカ、ワタリシ、ド、モ、イ、ウ
トウ ゴー エロング ウィ ス アス to go along with us. シヨ、ニ、オ、イ、デ、ナ、サル、ヤ、ウ、ニ、シ、タ、ウ、ゴ、ザ、イ、マ、シ、タ、ウ	
アイ ウィレド セー ム バット アイ I wished the same but I ワ、ク、ク、シ、モ、ソ、ウ、シ、タ、ウ、ゴ、ザ、イ、マ、シ、タ、ガ、デ、キ、マ、セ、ヌ	
キヤント cant.	ユー ニウ ベリー you know ver- アトカ、ハ、ワ、タ、リ、シ、ノ、コ、ト、カ、シ、ナ、イ

英  
會  
書  
事  
譯  
卷  
之  
三

ウェル ガット アイ キヤント  
*y well that I cant.*  
イヲヨクゴバンシダ

ホエン ウル ユー レット アウト  
*when will you set out?*  
イツアトタハオタナサル

アイ ビリーフ ネキスト サタデー  
*I believe next saturday.*  
ワタクシツモリニハツキノドヨウニチニ

ハウ ール アイ スペンド ゼ  
*how shall I spend the*  
ワタクシハオルスノアイダドウレテトキヲオクマセウ

タイム ダーリング ユール アブセンス  
*time during your absence?*

アイ ウル レンキ ヲン ユー イブリー  
*I will think on you every*  
ワタクシハシキウアトタノコトヲオモッテイマスバロウ

モーメント  
*moment*

ユー マスト ライ  
*you must wr-*  
アトタシツヨクカゴトニテガ

ト ミー エ レタ イブリー フォル  
*ite me a letter every for-*  
ミヲオヨコシサラナケレバイカマセヌヨ

トナイト  
*tonight.*

アイ ール アンス  
*I shall ansu-*  
ワタクシハイキイヘンシテ

ウル ゼ レタス エキサクトリー  
*er the letters exactly.*  
ゲマセウ

ゼー ウル キーフ ミー エ グレート  
*they will give me a great*  
ソレハワタクシニタイソウウレシウゴザイマス

グー ール ヲフ プリージュ  
*deal of pleasure.*

ユール デパルチュア グリーフス ミー  
*your departure grieves me*  
アトタノオタナデマコトニカシウゴザイマス

マッ +  
*much.*

アイ ウル ビー ベッ  
*I will be b-*  
ワタクシハミツキノウチニカヘリ

英  
會  
書  
事  
譯  
卷  
之  
三

英會話中譯  
卷之三

キ イン スリ モンツス  
ask in three months.  
マスダロウ

ガット タイム ウル ビー ベリー  
that time will be very te-  
ソノアヒダガハツクニハマコトニナガクタイツテゴザイマス

デース トゥ ミー イット ウル シーム  
dious to me. it will seem  
ダロウ ソレガハツクニハヨホドナガク

ベリー ロング トゥ ミー  
very long to me.  
オモハルマセウ

アイ ドント ライキ トゥ ビー セペレ  
I dont like to be separat-  
ワタシハダトヘスコレノマデモトモダチニワカニハコ

テッド フロム マイ フリンズ ソー  
ed from my friends though  
シマセヌ

イット ビー バット ショール エ ショール  
it be but for a short  
イット

タイム アイ ホーブ ユー  
time. I hope you  
ドウゾアタシノアイダヲタリシ

ウル ガット フォルゲット ミー イン ガット  
will not forget me in that  
ノコトヲオワスレサラヌヤウニ

タイム マイ フリエンドシップ  
time. my friendship  
ワタシノシタシニハホントウ

イス シンセル グス アイ ウル ネ  
is sincere thus I will nev-  
ダカラケツテアタシノコトヲオワスマイ

バ フォルゲット ユー  
er forget you.

ユー ヌー デペンデ アポン マイ  
you may depend upon my  
アタシヲタリシノコトハアテニナリマス

ウルズ イット イス タイム  
words. it is time  
ウチヘカヘルジツレニナリ

英會話中譯  
卷之三

トッ ゴー ホーム アイ マスト テーキ マイ  
to go home I must take my

マシタ.オイトママウサナケレバ.ナリマセヌ  
リーブ ヲフ ユー アイ ウィス ユー  
leave of you. I wish you  
ドウゾ.ゴダウキウ.ゴブチデ

ニ ヘッピー シルニ  
a happy journey.

アイ ヘブ セント ール ユー ソル  
I have sent for you sir

アトタ.ワタクシハ.フクワイデ.ゴザイ.マス.カラ.アト.タラ.オ.マ.チ.キ  
ール アイ エム クイト イレタイ.ス.ポ.ース.ド  
for I am quite indisposed.

アイ ール エ ヒービネス ール  
I feel a heaviness all

ワタクシハ.カラダ.ヂウ.ダルウ.ゴザイ.マス  
ヲバ マイ ボデー  
over my body.

アイ ヘブ ヘッデーキ エンド ベルリー  
I have headak and belly-

グツウモ.イ.メ.シ.ハラモ.イ.タ.エ.マス  
エーキ アイ エム コレチニ.コ.エル  
ake. I am continu-

リー スキーニ.ス  
ally squeamish.

アイ ヘブ ノー エッ.ア.チ.ート. ヌ.ト  
I have no appetite at

マン.デ.レ.ョ.ク.キ.ガ.ゴ.ザイ.マ.セ.ヌ  
ール シレス スリー  
all. since three

デース アイ エム ベリー イル  
days I am very ill.

ウ.ゴ.ザイ.マス  
アイ ヘブ ヲ.ト. ゴ.ト. エ. ヲ.レ.ク  
I have not got a wink  
サ.ク.ヤ.ハ.ヒ.ト.メ.モ.ネ.ム.リ.マ.セ.ヌ



ヲフ スリープ ラール ラスト ナイト

of sleep all last night.

ギーブ ミー ユール アーム

give me your arm.

テヲダシテオミセナサイ

レツト ミー フォール ユール パールス

let me feel your pulse.

シヤクヲオミセナサイ

ユール パールス ビーツ ベリー クラック

your pulse beats very quick.

アナタノシヤクハススニデイル

ユー アール ベリー フォーブル

you are very feeble.

アナタハヒドクヨツテオイトナサル

ハウ マニー タイムス ヘブ ユー

how many times have you

アナタネツガモウイクタビオコリマシタ

ハット ラルリーデー ゼ 左バ

had already the fever.

エット リースト シキス タイムス

at least six times.

スツナリモ、ロクハシ

シカ ミー ユール トレギヤ

show me your tongue.

シタヲオミセナサイ

ユー マスト ビー レット ブルード

you must be let blood.

アナタハシラクヲシナケレバ、イケマセヌ

ゼ ヲル シラレ マスト テーキ エ グ

the surgeon must take a g-

ダクイシニヨイホドナヲトラセナケレバ、イケマセヌ

ード テール ヲノ ブルード フロム ユー

ood deal of blood from you.

ドヤ イスエ プレスリプシヨレ グリレダ

here is a prescription bring

コゴニホツガキガ、アリマス、コレヲ、リスリヤヘ、オヤリナサ

イト ト ゼ エポシカリ

it to the apothecary.

イ

英  
會  
話  
辭  
彙

ユー マスト テーキ ガット ポーゾ  
*you must take that potion*  
 アナタコノノミグスリヲ、チキニ、マナケレバ、イケマセヌ  
 イムメデ、エトリー アイ、イール カム  
*immediately. I shall come*  
 マタクレハ、マダ、アヒタ、マホ  
 ムッキ ト、モルロ エレド、ゴ、ブ、ユ  
*back tomorrow and give yo-*  
 リマシテ、ワトキ、ノ、ツカレ、ガイヲ、アゲマセウ  
 ゼン、エ、シウドリ、フク  
*u then a sudorific.*  
 アイ、マスト、ヒーリタイリ、ウス、ユ  
*I must heartily wish you*  
 マタクレハ、ドウカシテ、アナタノ、オナホリ、ナサル、ヤウニ、イヌ  
 レコーブリー、ゼール、イス、ゼ  
*recovery. there is the*  
 サナケレバ、ナリマセヌ、アコニ、オイシ、サマカ、オイ  
 ナー、レシヤレ、カー、ミレダ  
*physician coming.*  
 デ、ナ、サイマス

卷  
之  
三

ウエル、ハウ、ド、ユー、ド、ト、デー  
*well how do you do today?*  
 サテ、コレニ、チハ、イカガ、デ、ゴ、サイマス  
 ノーム、ホ、ロ、ット、ベ、タ、アイ、ヘ、ブ、ハ、ッ、ド  
*somewhat better I have had*  
 セウ、セウ、ハ、ヨ、ロ、シ、ウ、ゴ、サイマス、ヨ、ク、ヒ、ト、バ、レ、マ、ス、ミ、マ、シ、タ  
 エ、グ、ード、ナ、イ、ツ、レ、ス、ト  
*a good nights rest.*  
 テ、ド、ゼ、パ、ル、ゲ、ー、シ、レ、ウ、カ、ー、ク、を  
*did the purgation work we*  
 ガ、イ、ハ、ヨ、ク、キ、キ、マ、シ、タ、カ  
 ル、アイ、ヘ、ブ、ハ、ッ、ド  
*ll? I have had*  
 フ、ク、シ、チ、タ、ビ、ツ、ウ、シ、マ、シ、タ  
 シ、キ、ス、ヲ、ル、セ、ブ、レ、ス、ト、ル、ス  
*six or seven stools.*  
 イ、ッ、ト、ヘ、ス、ギ、ー、ブ、レ、ニ、マ、ツ、チ、レ、リ、ー  
*it has given me much reli-*  
 ク、レ、デ、オ、ホ、キ、ー、カ、ロ、ク、ナ、リ、マ、シ、タ

英  
會  
話  
辭  
彙

卷  
之  
三

カ

英  
會  
話  
辭  
書

ef.  
ヘブ ユー ノー  
have you no  
アナタハ、キトモ、オシクキ

ベタ ストマッチ  
better stomach  
ガ、ヨクナリマセヌカ

ヘー ス アイグード イート ナウ ヴー  
yes I could eat now so  
サヤウサ、モウ、ナニカ、タベラレマスダロウ

ムシレガ  
mething.  
アイ ヘブ エ  
I have a  
ワタクレハツユモイヲ、タベ

ロレギレガ マール スーポ  
longing for soup.  
タイ

ザッ ヴー グード ヴット ユー マスト  
thats good but you must  
ウレハヨクゴキイマス、シカレアタリ、タベスギテバ、イケ

キト テーキ トー マッチ ヨフ イット  
not take too much of it.  
マセヌ

英  
會  
話  
辭  
書

ユー マスト ビー ベリー モデレート  
you must be very moderate.  
キツ、ホドヨク、アガラケレバ、イケマセヌ

アイ エール マルロー ユール サルタリ  
I shall follow your saluta-  
アナタ、ダイ、エール、ガ、シヘニ、シタガヒマセウ

エドバイス  
ry advice. I advise you  
ワタクレハ、アナタ、イ、チ、バン、

マール ユール ベスト  
for your best.  
オタメニ、ナルヤウニ、マウシマス

ナウ アイ ウル ギーグ ユー エ ホ  
now I will give you a po-  
サア、アナタニ、ネツヲトル、ノ、ヒグスリヲ、アゲマセウ

エシント ストップ セ 左バ  
tion to stop the fever.

ユー エール ビー カールド イン エ  
you shall be cered in a  
アナタ、ハリヤウサンニ、チデ、オナホリナリ、テ、フト、ヘ、モ、オ、イ、テ、

英  
會  
話  
辭  
書

英  
會  
話  
辭  
書

ナ

英會話

スウ デース エンド エーブル トゥ ゴー  
few days and able to go

ナサルコトガ、チキマセウ

エブロード

abroad.

アイ ー ル ビー

I shall be

ワタリシ、タイソウ、アナタ

ベリー マッチ ヲブライド トゥ ユー  
very much obliged to you.

ゴラシニ、ナリマスダロウ

ヘブ ユー レシーブト ゼ レタ

have you received the lett-

アナタ、エル サンカラ、テガミヲ、オウケトリナサ、タカ

フロム エストル エル

er from me L?

イース ツル ビー メンションス エモンク

yes sir he mentions among

サヤウサ、アナタ、アヒトガ、アナタノタメニ、サケ、十五、タル

ヲザス ヒス ヘビング ポート

othes his having bought fi-

ヲ、カッタト、イフコトガ、ウレシ、チウニ、アリマシタ

卷之三

十

フチン ボグシーツ ヲフ ワン フール  
fteen hogsheads of wine for

ユール エクコント

your account.

ビー ウール セレド

he will send

アヒトハ、イタバレ、ハジ

ユー ゼ セーム エット ゼ ホルスト

you the same at the first

メノ、ヨイタ、ヨリテ、ミギノ、シナヲ、アナタヘ、オクリマスダロウ

ヲ、コルトニ、チイ

opportunity.

ビー ウード ヘ

he would ha-

アヒトハ、モハヤ、ソレヲ、ウシ

ブ シッポド ゼレ エウー ヲルリイ

ve shipped then away alrea-

コシマシタロシ、シカシ、セレドシ、エニ、サレハ、マダ、シウブ

ダイ バット キャプテンレ ビー ハッド

dy but captain D had

シ、ニ、ヲ、ウシキリマセヌ

タット イット エ フール リーディング

not yet a full loading.

英會話

卷之三

十

英  
會  
話  
本  
語  
英  
會  
話  
本  
語

ドー ス ヒー スレ ヴォレ トゥレ ヴァ ヲフ  
*does he mention nothing of*  
 アノヒトノ、テガニニ、ヲイサレガ、カツフヒ、三十、ペツヲ、  
 ゼ ソルチー ベールス ヲフ カツフヒ、ヲ  
*the thirty bales of coffee w-*  
 オクルノ、ハイヤダト、イッダコトハ、チツトモ、アリマセヌ  
 イツチ ミストル、ヲイヘス、レズ、スド、ト  
*hich mr J has refused to*  
 セレド  
*send?*  
 ヒー ス ヒー イス  
*yes he is*  
 サヤウサ、アノヒトハ、タイソウ、  
 ベリー アレグリー  
*very angry.*  
 ヒー ウル、ギョーブ  
 オコッテイマス  
 アノヒトハ、ソレヲ、モトトホリ、  
 イット ヒム、アス、グード、エゲイル  
*ti him as good again.*  
 アノヒトニ、ヤルダロウ  
 ジス、レズ、ザル、ウラス、エ、グレート  
*this refusal was a great*  
 アノ、キヲ、マコトハ、オホキナ、レツレ、イデ、アリマレタリ

インサルト  
*insult.*  
 ゼ コム、シヨ、ン  
*the commission-*  
 テダ、イ、アキ、ナイ、ガ、タイ、ソウ  
 トレード、ア、ロ、カ、ル、ス、マ、ッ、チ、エ、ド、バ、ン、テ、ー、ジ  
*trade procures much advantage*  
 エル、サン、ニ、マ、ウ、ケ、ヲ、ツ、ケ、マ、ス  
 ト、ミ、ス、トル、エル  
*to mr L.*  
 ヒー、ウル、グロ  
*he will grow*  
 アノヒトハ、ヂキニ、ト、ミ、マ、ス  
 リ、ッ、チ、イン、エ、イ、ルト、マイム  
*rich in a short time.*  
 ダ、ロ、ウ  
 エ、ン、ド、ヲ、ー、ル、ド、ア、ッ、フ、グ、レ、ー、ト、ト、レ、ー、ズ  
*and hoard up great treasure-*  
 ソ、ウ、レ、テ、ダ、イ、ソ、ウ、ナ、キ、ン、ギ、ン、ヲ、タ、ク、ハ、ヘ、マ、ス、ダ、ロ、ウ  
 ル、ス  
 ヒー、ウル、ド、ロ  
*es.*  
 アノヒトハ、ア、ナ、タ、ノ、オ、ヒ、ゴ、ヘ  
 オキスト、ウ、キ、エ、ビル、ヲ、フ、エ、キ、ス、ヲ  
*next week a bill of excha-*  
 ハ、ラ、ウ、タ、メ、ニ、ア、ナ、タ、ニ、ム、ケ、テ、ヒ、キ、カ、ヘ、ガ、キ、ノ、カ、キ、マ、ス

英  
會  
話  
本  
語  
英  
會  
話  
本  
語

ンジ アポン ムー トウ ゼ フルダ  
nge upon you to the order  
ダロラ

ヲフ ユール コーシン  
of your cousin.

アイ ウル ペー イット ホエン 石  
I will pay it when due.  
ワタクシハソレヲハラヒビニハハラヒマセウ

ドウ ユー ナット ゴー トウ ゼ エキス  
do you not go to the exch-  
アナダハケウヒキカヘグアイレヨニオイデナリラスカ

チェンジ トウデー  
change today?

ノー アイ ヘブ トウ  
no I have too  
イモワタクシハヨホドサレ

マッチ バジネス フン ヘンド  
much business on hand.  
ムキノヨウガアリマス

アイ ウル センド マイ ブーグキーブ  
I will send my bookkeeper  
ワタクシハソレトウツソコニヤリマス

ジーザ  
thither.

ドウ ユー ヤ  
do you hear  
アナダニニニノブンサ

リレンガ ヲフ ゼ バンクラフター ヲフ  
nothing of the bankruptcy of  
ンニツイテナンニモオキキナリラスカ

ミストル エン  
mr N?

ゼ グレジットルズ  
the creditors  
カシカタハイチモンモトル

ウル ナット ゲット エ フーレンガ  
will not get a farthing.  
マセヌダロウ

イト イス トールド サット ヒー フルルズ  
it is told that he offers  
アノヒトガ百ニ四ノワリアヒヲイヒダシタトイフハナレタ

フォー パル セント ノー ボディー ウル  
four per cent. nobody will  
タレモソレヲウチニイセ

エカセフット ヲフ イット ヒー キーブス ヒム  
accept of it. he gives him  
マイ アノヒトハヤブレカブレダ

五  
會  
計  
本  
三

セルフ アップ トゥ ディス ペール  
self up to despair.

ヘー セース サット ゼ ロース  
he says that the loss he  
アノヒトハ コノトキダシノカコノツレ アハヒト  
ヘス レートリー イスランド イスセ  
has lately sustained is the  
トイロマス

コース ヲフ ジス ミス フルト  
cause of this misfortune.

アイ ウィリングリー ベリイフ サット イット  
I willingly believe that it  
ワタシハソレヲ アノヒトノアヤマチテナイトオモヒ  
イス ナット エス フルト  
is not his fault.

ヒス アプライト ビービアル イス  
his upright behaviour is  
アノヒトノタダシイニモチハヨクシレテイマス

ウェル ノーン ワン ヘス テー  
well known. one has tak-  
ヒトガ アダン アノヒトヲセウジ

クン ヒム フル ウース フル エン  
en him always for an  
キモノダトホモヒマス

フニスト メン ソーム キーブ  
honest man. some give h-  
ソレダケレドモヒトニヨッ

ム ハウイバ エン イル チャラ  
in however an ill char-  
テハ アノヒトノコトヲフルイセウブンダトイヒマス

クダ  
acter. that's mere  
ソレハホニウソダ

スラント  
slander. his son is  
アノヒトノコトヲフルイセウブンダトイヒマス

エット プルセント ワン エ ボイヤー  
at present on a voyage  
イギリスヘタビヲシテイマス

英會話拾遺

卷之三

十三

to england. apparently he

will establish himself at

london. I wish that

all that relates to him

may succeed. he is a des-

erving young man.

every one admires his tale-

nts even his enemies.

Mr A has recommended him

to his friends in London.

they shall interest themselves

for him. he is worthy

of it by his merits.

he always performs his du-

英  
言  
訳  
三



ナイ エンド デセルブス セ イステーム  
ty and deserves the esteem  
カラ、ソウケウサレルタケ、コトハアル  
ヲフ ヲサ ヒーブル  
of other people.

アイ ウィス ヒー シャール ヘブ モ  
I wish he shall have more  
ドウバツノヒト、シヨウバイノウヘテ、ヲヤジサン  
ール グード ラック イン コムメル  
ore good luck in commerce  
ヨリ、モット、シアハセガ、ヨケレバヨイ  
ス ザニ ヒス ヲザ  
ce than his father.

アイ マスト ラーキ マイ リーグ ヲフ  
I must take my leave of  
ワタリシハ、ガイトマ、マウサテケレバ、ナリマセヌ。  
ユー アイ ゴー ホーム イット イス トラン  
you I go home it is dinner  
ゴゼントキガ、カラ、ウチヘ、ユキマス

ネルタイム  
next time.

ウィル ユー コー  
will you go  
アタク、ワタクレト、オイデナ

エロング ウィス シー ウィ シャール  
along with me we shall  
サイマスナラ、ゴイ、シヨニ、シヨク、シマセウ

ダイントケザ  
dine together

アイ サンキ ユー  
I thank you  
アリガタク、ワタリシハ、セ

アイエム インゲージド  
I am engaged.  
シマクガ、アリマス

ファルウェル プレゼント マイ コムプリ  
farewell present my compliments  
サヤウナラ、オウチヘ、ヨロシク

ノンツ トウ ユール シリ  
iments to your family.

アイ シャール ナット フェール  
I shall not fail.  
キッ、マウシマセウ

ドゥ ユー コー ジス イブニング トゥ  
do you go this evening to  
アナタ.コンバン.シバ井へ.オイデナサラメカ

セ プレー イフ タイム ペル  
the play? if time per-  
ウタリシハ.ヒマガアリ

シツ イット ミー ユー ノー サツ  
mits it me. you know t-  
マシタナラ アナタ.ゴツンジダガ.

ト アイ キャント コムマンド エン  
hat I cant command an  
ウタリシハ.ナ.トノヒマモ.カッテニ.ナリマセヌ

アワ ヲフ マイ タイム  
hour of my time.

アイ エム フール ヲフ バジネス  
I am full of business.  
ウタリシハ.ヨウカシタタカ.アリマス

ホワット プレー イス トゥ ビー アクテッド  
what play is to be acted  
ドンナ.キョウケン.ヲ.シマスカ

イット イス エニウ パイス インチトルド  
it is a new piece entitled  
ソレハ.キンライ.ダイジンツ.ブレイトイフ.シンキョウゲ

セ モデルン バンクラプトシー  
the modern bankruptcy.  
ンテ.ゴザイマス

イストルビー ヴール アクト セ フリンシ  
mr B will act the princi-  
ビー.サンガ.メヌキノ.トコロヲ.ツトノマス

ペル パート ノー ワン キャン  
pal part. no one can  
ダレモ.アノヒトニハ.オヨビ

サルバ.フ ヒム スーニ イス エーブル  
surpass him. none is able  
マセヌ アノヒトニハ.ダレモ.カタヲ

トゥ カム ニーヤ ヒム フール サツト  
to come near him for that.  
ナラベエナイ

ヒー ヘス ナット ヒス マッチ  
he has not his match.  
ダレモ.アノヒトト.ハリアフ.モノハナイ

英  
會  
話  
抄  
譯

卷  
之  
三

十  
六

フー イス セ フーザル フア ヲ  
who is the author of th-

コノキヨウゲンノサクレハダレデゴザイマス  
ト パイス  
at piece.

イストル ウーランド  
mr Wieland.  
ウーランドサンデゴザイマス

ゼン アイ シャール ナット フール  
then I shall not fail to  
ソレデハワタクレハキリマ井リマセウ

ゴー ジーザ  
go thither.

エント アイ ウル  
and I will  
ウレテワタクレハナル

ゴー エット セ フアルスト フポルトニ  
go at the first opportun-

タケヨイツゴウテユキマセウ  
ケー  
ity.

テル ミー ラン  
tell me on  
マツルカニユカウト

ホワット デー ドゥ ユー ポルホース  
what day do you purpose  
オモヒナサルカソウオッシャイナ

ゴーイレグ ジーザ  
going thither?

ネキスト サタデー  
next saturday  
ツキノドヨウニチニ

ay.

ラン マイ アンケルス  
on my uncles  
ワタクレハオチノダレセウ

ビルスデー  
birthday.

マイ コーシレス  
my cousins  
ワタクレハイトコノダビ

ボイヤージ ウル  
voyage will prevent my  
ダチテワタクレハユカレマスマイ

プレベレト マイ

ゴーイレグ ジーザ  
going thither.

アイ マスト テーキ  
I must take  
ワタクレハアレハルスアグ

ケヤ フア ヒス エッセルス  
care of his affairs during  
カリヲレナケレバナリマセヌ

ダーリン

ヒス アブセレス  
his absence.

アイ ヘブ プロマ  
I have prom  
ワタクレハアレニウレヲ

イスト イット ヒム アイマスト ナル  
ised it him. I must fulfil  
ヤクワリシマシタ ワタリシハ、ヤクワリマ

フル マイ プロミス  
il my promise.  
モラナゲレバ、ナリマセヌ

ヒー ウル ビー ベリー マッチ ヲブ  
he will be very much ob  
アノヒトハ、ウレデ、タイクウ、アナタノ、ゴラレニ、ナル

ライド トゥ ユー ナール イット  
liged to you for it.  
ダロウ

ユー ウル イレフナイトリ ヲブライジ  
you will infmitely oblige  
アナタハ、ガキリモナク、アノヒトニ、ヲレヲ、ツムダロ

ヒム  
him.  
ウ

ヒー ーナル イレ  
he shall in  
クノカハリニ、ア、トハ、

ヒス タールレラルウー ス ビーリー ディ  
his turn always be ready  
アタニ、アナタニ、ナニテモ、ゴヨウヲ、レヤウトシ

トウ トウ ユー エニー セルバイス  
to do you any service.  
テ、イマスダロウ

ハウ ロング ウル イット ビー ビフ  
how long will it be befo  
アノヒトハ、ドノクライ、タツテ、カヘリマスカ

ル ヒー カムス ベッキ  
re he comes back?

アイドント ノー ヒー ウル カム  
I dont know he will come  
ワタリシハ、レリマセヌ、ナルタケ、ハヤク、カヘツテ

エガイレ アス スーレ アス ヒー キヤレ  
again as soon as he can.  
キマセウ

ヒー ーナル レタルレ ビタイムス  
he shall return betimes.  
アノヒトハ、ヨイシブレニ、カヘツテ、キマセウ

アイ キヤレト ステー ヒヤ エニー ロ  
I cant stay here any lo  
ワタリシハ、モウ、ココニ、イラレマセヌ

英  
會  
話  
節  
譯

英  
會  
話  
節  
譯

卷  
之  
三

十  
九

リゲル  
nger.

アイ マスト スタール  
I must still  
ワタクシハ、マダ、オバ

ペー エ ビシット ト マイ アウント  
pay a visit to my aunt.  
ハコロヘ、タツネナケレバ、ナリマセヌ

ホエヤ ドースレー ライブ  
where does she live?

ドコニ、オバサレハ、オスマヒ、ナサイマス

イレゼ ジャバルブ ヲフ シット ヲル  
in the suburb of st germ  
クルワットデ、シット、エル、メレニ

マイ  
ain.

アイ ヘブ ハル  
I have her  
ワタクシハ、アレノ、テ、ダラ

ダイレクショ  
direction.

モッタイマス

ホワット ト ユー  
what do you  
アナタハ、ケフ、ナニヲ、ナ

イレテント ト ト ト  
intend to do today?

サル オツモリダ

マイ デーリー ワイグ ケーフリー アイ  
my daily work chiefly I  
ワタクシハ、コトヲ、シマス、オモニ、タクサレ、テ

マスト ライト エグレート マニー  
must write a great many  
ガミヲ、カカナケレバ、ナリマセヌ。

レタス  
letters.

ユー ノー ヲ  
you know th  
アナタハ、ゴザンシダガ、

エット ヴィ フール イン ゼ バレスト  
at we are in the busiest  
イマハ、イレノ、ウイ、デ、ワタクシドモ、イタバン、イソ

ヲフゼ マール  
of the year.

エント アイ エッテンド  
and I attend  
ジブン、ゴトニ、テ

ト マイ バジネス マイセルフ  
to my business myself.  
ヲ、カ、レ、マス

アイ ワイグ フール ゼ ヴーキ エン  
I work all the week an  
ワタクシハ、ヒトマハリ、マル、デ、ハ、タラキマス、ニ、タ

英  
會  
話  
辭  
彙

ド ラン サンデー  
d on sunday.  
ヨウニケデモ

ビサイドス ジス イス エ ウイグ  
besides this is a work  
ソノホカニフジノシゴトガゴザイマス

ヲフ タイム  
of time. アイヘブ ヲルソ  
I have also  
ワタリシハマタミノウヘ

エン イムボルカントエツフレール ノンカ  
an important affair incu-  
ニフリカカテイルタイセツノヨウガアリマス  
ムベント アボンミー

mbent upon me.

ヘスタデー ウィヘブ ヲイグド  
yesterday we have worke-  
サクシツワタリシドモハヤスミナシニトトキ

テン フールス ウィサット インテ  
d ten hours without inte-  
アヒダハタラキマシタ

卷  
之  
三

十  
七

ルミッショ  
mission.

ング インディード  
ng indeed.  
マス

タイルド  
tired.  
ヒレマシタ

アール イン エ グレート バストル エボ  
are in a great bustel. ab-  
ナイノニオホサハギヲシマス

ト トツシグ  
out nothing.

エール フリンド ピー  
your friend P.  
トモダチノピエサンガ

ヘブ ユー キャスト フップ マイ エッコ  
have you cast up my acco-  
アタタワタリレノカンジヤウヲオシメナサタ

ザツ トーロ  
thats too lo  
ソレハシツニナガスギ

アイウズ ヘリー  
I was very  
ワタクシハタイソウクタ

ソーム ペルソンス  
some persons  
ヒトニヨッテハナニモ

エモング ヲザス  
among others  
ソノウチデモアタタノオ

英  
會  
話  
辭  
彙

卷  
之  
三

二  
十  
七

unt?	アイ ウル レコーン I will reckon
カ	アナタト、カニ ジャウヲ、レ
ウ、ス ユー ゼ スー ナ ゼ	
with you the sooner the	マセウ、ハヤノダケ、ヨウゴザイマス
ベタ	ホワット トー ス
better.	what does t- ソウダイデ、ナニホドニ
ゼ フール カム ト	
he whole come to?	ナリマス
アイ ビリーヴ ト スリー サウゼンド	
I believe to three thousa-	ニキニ百五十リヤウト、オモヒマス
ドルラルス	サット サム イス
nd dollars.	that sum is ソレハ、ダイソクナ、タカデ、
コンサイデレブル イノ	
considerable enough.	ゴザイマス

have you made no bland-	ヘブ ユー ノード ノー ブランテ
ers?	アナタ、チットモ、ハジキソコナハ、アリマセヌカ ルス
	ユース アイレコルレ
	yes I recoll-
	サヤウサ、ワタケレハ、ヤ
ect that I have done wr-	クト ザット アイ ヘブ ドーン ロン
ong.	リソコナ、タノヲ、オモヒ、タシマシタ
	イフリーメン
	every man
	タレデモ、ヤリソコナフ
is apt to fail	イス アプト ト、フル
	コトハ、アリマス
it is absolutely necessary	イット イス アブリュトリー ネセ、セリー
	コレヲ、ヤリナラス、ガ、カンジンデ、ゴザイマス
to do it over again.	ト、イット、ヲ、バ、エゲイン

英  
會  
話  
申  
譯  
  
卷  
之  
三

アイ ウード ラ サ ユー	イ
<i>I would rather you sho-</i>	ワタクシハ、アナタガ、コレヲ、ナサ、タラバ、ヨカ
ード ドウ イト	アイ リーブ イト
<i>uld do it.</i>	<i>I leave it</i>
ロウト、オモヒマス	ワタクシハ、コレヲ、アナ
ト ユー	ユー アール モー
<i>to you.</i>	<i>you are mo-</i>
タニ、オマカセマウシマス	アナタハ、ワタクシヨリ、
ール ア、テンチーブザン アイ	
<i>re attentive than I.</i>	
モットキラ、ツケナサル	
サツ エ ミヤ カムプライメント	
<i>thats a mere compliment.</i>	
ソレハ、ホンノオセジテ、ゴサイマス	
イト ティッフルス ファイフチー ドルラルス	
<i>it differs fifty dollars</i>	
ソレハ、ニナセリヤウニ、チガヒマス、コレテ、オ	
ニーガ モール ール ヴス	
<i>neither more nor less.</i>	
ホクモ、スナクモ、アリマセス	

ファイフチー ドルラルス モール ヲル ヴ	
<i>fifty dollars more or le-</i>	
三十セリヤウニ、ブハ、ヨケイデモ、フソクデモ、メダ	
ス ノーキ コ カンサイデレジャーフル	
<i>ss make a considerable</i>	
チガヒデ、ゴサイマス	
ティフエレンス	ヘス イストル ビー
<i>difference.</i>	<i>has mr D</i>
	ビーサンハ、モウ、ヒキカ
ペード ヲルリーグー ゼ ビル ヲフ	
<i>paid already the bill of</i>	
ヘガキノ、カネヲ、ハラヒマシタカ	
エクスチェンジ	アイ ドント ノー
<i>exchange?</i>	<i>I dont kno-</i>
	ワタクシハ、シリマセヌ、
バット アイ イーフル インクイール ア	
<i>u but I shall inquire a-</i>	
シカシ、ソレヲ、キイテ、マセウ	
フタ イト	アイ エア イーガ
<i>fter it.</i>	<i>I am eager</i>
	ワタクシハ、ソレヲ、シリ

英  
會  
話  
申  
譯  
  
卷  
之  
三



英會話  
活字  
筆墨

トッ ノー イット  
to know it every one  
タウゴサイマス ミンナガアノヒトハカネ

ノース サット ヒー イス ウェル  
knows that he is well  
キチダトイフコトヲシテイマス

イン キヤス  
in cash.  
ヒー ヘス ヲル  
he has al-  
アノヒトハイツデモソク

ウェース ペード リーデイ モニー  
ways paid ready money.  
キニニハラヒマス

ヒー テーキス トゥレンク アポン  
he takes nothing upon  
アノヒトハナニデモクチウケアヒニハシテオキ

トラスト  
trust.  
マス  
ノーボラ ノー  
nobody kno-  
ダレモアノヒトガコノヒ

ス ゼ リーソン フフ ヒス ナ  
was the reason of his n-  
キカヘガキニハラハナイワケヲシラナイ

卷之三

七

英會話  
活字  
筆墨

卷之三

七

ト ヘービング ペード ゼ ビル  
ot having paid the bill.

イット イス プレジュームド ザット ゼ  
it is presumed that the  
アノヒトナガアレニオクダカンジヤウカキ

エッコートカーレント  
accountcurrent which they  
マダシクナカ、タコトガサ、セラレル

ヘブ セント ヒム ウス ナット  
have sent him was not

ライト  
right.

ザット ナット イン  
thats not in  
ソウデナイトモイヘマセ

ポ、シール  
ossible.  
ヌ

ミストル エス、  
me I s sh-  
エーサンノフオガ、シムカ

イス ヲルリーグド フロム シン  
ip is arrived from sin-  
ブルカラツキマシタ

英會活申譯

ガポール  
gapore.

キャピテン ボーワ  
captain bou-  
センドウ.ホーワサンガ

ヘス ドーン ゼ ボイヤージ  
er has done the voyage  
ヤツキ.フナチニ.カカリマシタ

イン エイト モンツス  
in eight months.

ヒス カルゴ コンシスツ イン カ  
his cargo consists in co-  
アノヒト.ツニハ.カフホート.サトウテ.アリマス

アイ エンド シュガ  
ffee and sugar.

ヒー ヘス ビーン テーガン バイ エ  
he has been taken by a

アノヒト.テキノ.ブンドリフネニ.ツカマ.テキボウ  
フリベーターヤ ヲフ ゼ イネニ  
privateer of the enemy  
ボウマテ.ツレテ.ユカレ マシタ

卷之三

七

英會活申譯

卷之三

七

エンド ブロート アップ エット ゼ  
and brought up at the

ケープラク グードホープ  
cape of goodhope

バット ヒー メード ヒス イスケープ  
but he made his escape  
シカシ.アノヒトハ.ウミナトカラ.ヨニケテ.マシタ

アット ヲフ ゼ ハルボール バイ  
out of the harbour by

ミーンズ ヲフ ゼ ナイト  
means of the night.

ヒー レット ナット シップ ゼ ヲフ  
he let not slip the opp-  
アノヒトハ.ヨイ.マアヒテ.ノガシマセヌダ

ルトニーター  
ortunity  
イト ウラス エ  
it was a  
クレハ.ムヤミナ.クワダ

英會話

ボルド ヲンデルテークレフ

*bold undertaking.*

テデアリマシタ

ゼ ヲンデルテークレフ クーデ

*the undertaking could ha-*

アノヒトハタイツウ アヤウイコトヲシマシタカラ

ブ ミスカルリード ビッコース

*ve miscarried because*

ヤリクコナハヌトモ イヘマセヌタ

ヒー ハザルテッド エ グレート

*he hazarded a great*

テール

*deal.*

ヒー ハッド ビー

*he had be-*

モシモ ナニカツマツ

レ ロスト イフ エニ ミスフォルタ

*en lost if any misfort-*

キガ アタラバ アノヒトノミハシヒデアツタ

レ ハッド ビフォルレヒム

*une had befallen him.*

七四

ヒー ヘス イスケープド イット ベリー

*he has escaped it very*

アノヒトハシツニ アヤウクソレヲノガレマシタ

ナルローリー

*narrowly.*

ゼ イ子エース

*the enemies*

テキガ ショホウカラ アノ

ハブ パルキュード ヒム ヲン

*have pursued him on*

ヒトヲオヒカケマス

フォー ル サイス

*all sides.*

ゼー ヘブ

*they have*

ミレナガハゲシクアノヒ

パツシド ヒム ヒゴロースリー

*pushed him vigorously.*

トヲオヒマシタ

ヒス シップ イス フルグー ゼ

*his ship is also the b-*

アノヒトハ マチギウノイキバレヨキフ子デゴザイ

バスト セーロル ヲフ ゼ フール

*est sailor of the whole*

マス

英會話

七五

七五

タウン  
town.

ハブ ユー  
have you b-  
アナタハソ ウバガキヲオ

ブロード エ プライスカーレント エ  
bought a pricecurrent also  
モチナサルカ

ロング ウイス ユー  
ng with you

イエース ゼール イス ザット ヲフ イ  
yes there is that of ye-  
ハイ、イッサクシツノガ、ゴザイマス

スタデー  
sterday.  
ホワット イス ゼ  
what is the  
カッアヒー、イチバレンマ

ローウェスト プライス ヲフ ゼ カツ  
lowest price of the coff-  
ス子ハ、イグラデ、ゴザイマス

フー  
two shillings  
一ブニシユ、シカシ、子

バット ゼ プライス ビギン トウ  
but the price begins to  
ガ、サガッテキマス

ローウル  
lowr.  
ゼン ウイ シヤ  
then we sh-  
ソレデハ、ワタシドモハ、カチ

ール ロース エ グロート デール ヲフ  
all lose a great deal of  
ヲタイソウ、ソノヲシマスダ、ロウ

エニ  
money.  
ウイ マスト テー  
we mast ta-  
ソコバノ、サガルトホリニ、ワタ

キ アワ ロット アス イット フォールス  
ke our lot as it falls  
クシドモノ、ウンヲ、マカセナケレバ、ナラナイ

アウト  
out.  
オン ゼ キヤント  
on the cont-  
ソレトハ、チガッテ、シハ、シメ

ラリー ウイ ハブ ゴット マッチ  
ravy we have got much  
ニ、オボク、カチヲ、エマシタ

モニ—	イノ	ゼ	ビギンニグ
money in the beginning			
ヲ	ゼ	ヤール	ツームタイムス
of the year.		sometimes we	
ウイン	エント	ツームタイムス	ウイ
win and sometimes we lo-			
ース		ゼ	シュガール
se.		the sugar	
グロース	ディーラ	エンド	ザット
grows dearer and that			
シャル	タールン	マ	マワ
shall turn to our adva-			
テージ		イト	シャル
ntage.		it shall yi-	

ルド	アス	ト	スモール	プロフイツ
eld is no small profits.				
アワ	ゲイン	シャル	ビー	グレ—
our gain shall be greater				
	ザン	アワ	ロース	
r than our loss.				
ユ—	マスト	オブセルブ	ビサイツ	
you must observe besides				
	アワ	エキスペンス	ドゥ	ナット
that our expenses do not				
	エキシード	ゼ	ゲイン	
exceed the gain.				
アス	フョル	ミー	マイ	ライブ
as for me I live close.				

英會話抄録 卷之三

アイ スペール マイセルフ  
*I spare myself.*  
 ワタシハジブンヲシヤクシマス  
 アイ エム スペーリシタ ヲフ モニ  
*I am sparing of money.*  
 ワタシハカネヲイソクニシテマス  
 アイ ライブ ベリー チープ  
*I live very cheap.*  
 ワタシハタイクウヤス アガリニクラシマス  
 アイ キヤレト エツヲル ト スペンド  
*I cant afford to spend*  
 ワタシハツレナニタンドツヒヤス トカラハナイ  
 ヲー ハイ  
*so high.*  
 イブリー ワレ  
*every one*  
 ヌレデ モトキドキナシ  
 コムプレインス ヲフ ゼ ハルトチツス  
*complains of the hardness*  
 ギニ コゴトヲイヒマス  
 ヲフ ゼ タイムス エモシ ヲヤス  
*of the times. among others*  
 ヌノウチ デモイリキレヨリ

ガツト メレ ハウ スペレツ ド  
*that man who spends b-*  
 ヨケイニツカヒステルヒト  
 ヨレト ヒス イレコム  
*beyond his income.*  
 ヒー イス エ スペンドスリフト  
*he is a spendthrift.*  
 アノヒトハツカヒテデゴザイマス  
 ヒー スロース エウエー ヒス モニ  
*he throws away his mone-*  
 アノヒトハカネヲステマス  
 ズ  
 ヒー ウラスツ ヒ  
*he wastes h-*  
 アノヒトハシンドイヲアラ  
 ス フォール イステート  
*is whole estate.*  
 シマス  
 ヒー シマール サツファ フォール イト  
*he shall suffer for it*  
 アノヒトハイツカメルガタメニコマルダロウ

左、會書、筆、畢  
 右、會書、筆、畢  
 卷之三

英會話南緯

ワシ デー  
*one day.*

ホエレ ヒー イス  
*when he is*  
アノヒトガ、ビレホウニナリ

コム トウ ポーベルチー  
*come to poverty.*  
テキタトキニハ

ホエレ ヒー ウラレツ イブリー シ  
*when he wants every th*  
アノヒトガ、ナニモ、フジユウニナリテキタトキニハ

ング  
*ing.*

ヒー ウイル ゲット  
*he will get*  
アイヒトハ、ジブレヲナレ

ヒムセルフ イントウ トローブル  
*himself into trouble.*  
ギニスルダロウ

ヒー キャント パット ゼ フォート  
*he cannot put the fault*  
アノヒトハ、ツミヲ、ホカノヒトニ、カブセルユトハ、デキ  
ヌホレ エノサ

*upon another.*  
ナイ

ヒー ウイル ビー ヒムセルフ ゼ  
*he will be himself the*  
アノヒトハ、ジブレニ、デ、フシアハセヨヒ キダスダロウ  
コース ヲフ ヒス ミスヲ、ルカシ

英會話南緯

ホワット キャン ビー ヴス エキスヘク  
*what can be thus expe*  
クレデ、アノヒトハ、トウシマスダロウ

テッド フロム ヒム  
*cted from him?*

アイゴー ホーム アイ ヘブ エフ  
*I go home I have a f*  
ワタシハ、トモダチガ、マッテイルカラ、カヘリマス

リンド ハウ イス ウェーシロク フォール  
*riend who is waiting for*

ミー  
*me.*

アイ エキスペクト ヲル  
*I expect al*  
ワタシハ、トモダチガ、マッテイルカラ、カヘリマス

英會話南緯

卷之三

七

英  
會  
語  
集  
三

クー マッ ビー	コムペニー テイマ グー	バット レット ハスバ	アス マ ン
so company		but let us	
マッテイマス		クウダガトキヨムダニハ	
ビーグー		ハスバシヅ	
be good		husbands of our	
シマイ		time.	
タイム		ライフ	
time.		is sho-	
		イノチハ、ミジカクウイタモ	
ト	エンド	ヲレ	セルテイ
it and		uncertain.	
ノ	ダ		
イン	マイ	ヤシ	デー
in my		young days I	
ワタシハ		ワカ	
ペン		ト	
pent		always my	
ベンキョウ		シテ、オク	
ル		ス	
ours		in	
studying.			

アイ	ヘ	ト	ピー	ポル	フウ	スペ
I hate people who spe-						
ウ	タ	リ	シ	ハ	ク	ニ
nd their time to no pur-						
ス						
ポー	ス					
pose.			ユー		ノ	
			you know			
			ケレドモ、アナタガ、オレリナサ			
子	バス	レ	ッ	ス	ガ	ット
nevertheless that there is						
ル	ガ	ナ	ニ	ゴ	ト	モ
a time for all things.						
エ	タイ	ハ	フ	ール	ョ	ール
the common saying is.						
ゼ	コム	モン	セ	イン	グ	ス
there is a time for wee-						
ナ	ク	メ	ニ	モ	ト	キ
メニ						

英  
會  
語  
集  
三



ヒレダ エレド エ タイム フォール ラー  
*ping and a time for la-*

フイレダ  
*nging.*      エ タイム フォール  
*a time for*  
ハナシヲスルニモトキガ

トーキインダ エレド エ タイム フォール  
*alking and a time for*  
アリクネヲトシルニモトキガアル

ホルヂレダ      ワシズ      トレキユ  
*holding ones tongue.*

ユー      アール      レ      ゼ      ライト  
*you are in the right.*  
アナタゴモットモテゴザマス

英  
吉  
利  
會  
話  
編  
挿  
譯  
卷  
之  
三  
終



